



658 700

SCHLEIF- UND POLIERSET

MANUELL

- EN MANUAL SANDING AND POLISHING SET
- FR KIT PONÇAGE ET POLISSAGE MANUEL
- ES SET DE LIJADO Y PULIDO MANUAL
- NL SLIJP- & POLIJTSET MANUEEL
- IT KIT DI LEVIGATURA E LUCIDATURA MANUALE



Heinrich König & Co. KG | An der Rosenhelle 5 | D-61138 Niederdorfelden | Fon. +49 (0) 6101. 53 60-0 | www.heinrich-koenig.de

DE Einsatzbereich: Zum Entfernen von Schleifspuren und feinen Kratzern auf polierbaren Hochglanz-Oberflächen wie Schleiflack, Polyester, PVC-Folien sowie Acryl- und Plexiglas.

EN Uses: To remove sanding trails and fine scratches on high-gloss surfaces capable of taking a polish, like e.g. grinding paint, polyester, UPVC foils, acrylic and perspex.

FR Domaines d'utilisation: Pour l'élimination des traces de frottement et des micro rayures sur les surfaces à haute brillance polissables comme la gomme laque, le polyester, les feuilles PVC ainsi que l'acrylique et le plexiglas.

ES Usos: Para quitar restos de lijado y pequeñas ralladuras en superficies de alto brillo, capaz de sacar un pulido, como por ejemplo puliendo barniz, poliéster, folios de PVC, acrílico y Plexiglás.

NL Toepassing: Voor verwijderen van schuursporen en fijne krassen op polijstbare hoogglans oppervlakken zoals lak, polyester, PVC-folie, alsmede ook voor acryl- en plexiglas.

IT Campo d'applicazione: Per rimuovere segni di levigatura e piccoli graffi su superfici molto lucide e lucidabili, come laccature molto lucide, poliesteri, pellicole in PVC nonché vetro acrilico e plexiglas.



412 000: 12 x Micro-Schleifleinen (1800/2400/3200/4000), Micro Sanding Paper, Tissus abrasifs micro grain, Micro Lijas, Micro-schuurlijnen, Carta micro abrasiva

415 000: 5 x Schleifpapier „nass“ (280/400/600/800/1000), Wet Sandpaper, Papier à poncer à l'eau, Lijas al agua, Schuurpapier "nat", Carta abrasiva a umido

418 100: Schleifkork mit Filzsohle, Cork Sanding Block with Felt Pad, Cale à poncer en liège avec toison, Taco de Corcho con Fieltro, Schuurkork met viltzool, Tampone di sughero con feltro.

422 000: 1 x Trikotsortiment, Assortment of Cotton Cloths, Tissus à surfer, Paños de Tricot, Tricotassortiment, Panni di maglina.

426 501: 5 x Wischtücher, Special Cloths, Non-tissé, Paños Especiales, Wisdoeken, Panni in TNT.

655 500: Schleifmittel Flüssig 250ml, Sanding Liquid, Abrasif liquide, Líquido para Lijar, Slijpmiddel vloeibaar, Abrasivo líquido.

655 600: Polier-Paste „fein“ 150ml, Polishing Paste Fine, Pâte à polir fine, Pasta para Pulir Fina, Polijst-pasta fijn, Polish lucidante fine.



DE

Vorbereiten: Oberfläche mit einem Trikot und dem Schleifmittel reinigen.

Achtung: Bei Acryl- und Plexiglas nur mit Wasser reinigen.

Tiefe Kratzer bzw. hohe Oberflächenhärte: Bei tieferen Kratzern oder harten Oberflächen wie PVC-Folien kann mit dem Schleifpapier „nass“ Körnung 500 bis 1200 begonnen werden. Unbedingt genügend Schleifmittel beim Schleifen verwenden. Sollte eine Maserung im Untergrund liegen (z.B. Furnier), ist es sinnvoll in Maserungsrichtung zu schleifen. Nach jedem Schleifvorgang ist die Oberfläche zu reinigen. Anschließend mit den Micro Schleif-Leinen von Körnung 1.800 bis 12.000 und ausreichend Schleifmittel Flüssig die Oberfläche aufpolieren.

Achtung: Bei Acryl- und Plexiglas nur mit Wasser schleifen.

EN

Preparation: Clean surface using a cloth and Sanding Liquid.

Important: With acrylic and perspex surfaces clean with water only.

Deep scratches respectively high surface hardness: In case of deep scratches or hard surfaces like UPVC-foils, it is recommended to start with 500 - 1200 grit wet Sandpaper. Make sure to use sufficient Sanding Liquid while sanding. In case of a grain pattern in the substrate (e.g. veneer) sand in the direction of the grain. Clean surface after every sanding operation. Finally use sufficient Liquid Sandpaper and 1800 - 12000 grit Micro Sanding Paper, to polish the surface (see photo 3).

Important: With acrylic and perspex surfaces sand with water only.

FR

Préparation : Nettoyer la surface avec un chiffon et du liquide abrasif.

Attention : Pour l'acrylique et le plexiglas ne nettoyer qu'avec de l'eau.

Rayures profondes ou surfaces dures: Pour les rayures profondes ou les surfaces dures comme les feuilles en PVC, on peut commencer avec du papier à poncer à l'eau, grain 500-1200. Il est indispensable d'utiliser suffisamment de liquide abrasif. En cas de veinage dans le support (p.ex. placage) il est recommandé de poncer dans le sens du veinage du bois. Nettoyer la surface après chaque opération de ponçage. Puis polir la surface avec les tissus abrasifs micro, grains de 1.800 jusqu'à 12.000 et suffisamment de liquide abrasif.

Attention : Pour l'acrylique et le plexiglas ne poncer qu'avec de l'eau.

ES

Preparación: Limpiar la superficie con un paño y Líquido Corrector.

Importante: En superficies acrílicas y de Plexiglás limpiar sólo con agua.

Ralladuras profundas en superficies de alta dureza: En caso de ralladuras profundas o superficies duras como los folios de PVC, se aconseja empezar con las lijas húmedas de grado 500 a 1.200. Asegurarse de utilizar el suficiente Líquido Corrector durante el lijado. En caso de que el substrato tuviera vetas (como por ejemplo la chapa de madera) lijarse en dirección de la veta. Limpiar la superficie después de cada operación de lijado. Finalmente usar el suficiente Líquido Corrector y las Micro Lijas, de grado 1.800 a 12.000 para pulir la superficie (ver foto 3).

Importante: En superficies acrílicas y de Plexiglás limpiar sólo con agua.

NL

Vorbereiden: Oppervlakte met een tricot en slijpmiddel reinigen.

Let op: bij acryl- en plexiglas alleen met water reinigen.

Diepere krassen resp. hoge hardheid van de oppervlakte. Bij diepere krassen of harde oppervlakken zoals bijv. PVC, beginnen met schuurpapier „nat“ korrel 500 tot 1.200. Bestel voldoende slijpmiddel bij het schuren gebruiken. Indien de ondergrond nerven bevat (bijv. fineer), is het raadzaam in nerfrichting te schuren. Na iedere schuurgang moet de oppervlakte gereinigd worden. Aansluitend met microschoorlinnen en voldoende slijpmiddel vloeibaar van korrel 1.800 tot 12.000 de oppervlakte uitpolijsten.

Let op: bij acryl- en plexiglas alleen met water schuren.

IT

Preparazione: Pulire la superficie utilizzando il panno di maglina e l'abrasivo liquido.

Attenzione: Per la pulizia di vetro acrilico e plexiglas utilizzare esclusivamente acqua.

Graffi profondi / superfici molto dure: In caso di graffi profondi o superfici molto dure, come pellicole in PVC, è consigliabile iniziare con la carta abrasiva a umido con grana da 500 a 1200. Utilizzare abrasivo liquido a sufficienza per la levigatura. In caso di venatura del fondo (es. impiallacciatura) è consigliabile levigare seguendo la direzione della venatura. Pulire la superficie dopo ogni passaggio di levigatura. Di seguito lucidare la superficie con la carta micro abrasiva con grana da 1.800 a 12.000 e utilizzando sufficiente abrasivo liquido. **Attenzione:** Per la levigatura di vetro acrilico e plexiglas utilizzare esclusivamente acqua.

Feine Kratzer: Mit den Micro Schleif-Leinen und ausreichend Schleifmittel flüssig von Körnung 1.800 bis 12.000 die Oberfläche aufpolieren.

Achtung: Bei Acryl- und Plexiglas nur mit Wasser schleifen.

Fine scratches: Use sufficient Liquid Sandpaper and 1800 - 12000 Micro Sanding Paper, to sand out scratches and to polish the surface.

Important: With acrylic and perspex surfaces, sand with water only.

Rayures fines: Polir la surface avec les tissus abrasifs micro, grains de 1.800 jusqu'à 12.000 et suffisamment de liquide abrasif.

Attention : Pour l'acrylique et le plexiglas ne poncer qu'avec de l'eau.

Pequeñas ralladuras: Usar el suficiente Líquido Corrector y las Micro Lijas, de grado 1.800 a grado 12.000 para lijar las ralladuras y para pulir la superficie.

Importante: En superficies acrílicas y de Plexiglás limpiar sólo con agua.

Fijne krassen: Met microschoorlinnen van korrel 1.800 tot 12.000 en voldoende slijpmiddel vloeibaar de oppervlakte uitpolijsten.

Let op: bij acryl- en plexiglas alleen met water schuren.

Piccoli graffi: Lucidare la superficie con la carta micro abrasiva con grana da 1.800 a 12.000 e utilizzando sufficiente abrasivo liquido.

Attenzione: Per la levigatura di vetro acrilico e plexiglas utilizzare esclusivamente acqua.

Finish: Die Polierpaste auf den Filzklotz geben und die Fläche unter leichtem Druck auf den entsprechenden Glanz polieren. Anschließend die Fläche mit einem Trikot und Schleifmittel reinigen und trocken reiben.

Achtung: Bei Acryl- und Plexiglas nur mit Wasser reinigen.

Finish: Apply Polishing Paste on the Felt Pad and polish surface to the desired gloss level using light pressure. Finally clean surface with a cloth and Sanding Liquid and wipe dry.

Important: With acrylic and perspex surfaces clean with water only.

Finition : Mettre de la pâte à polir sur la câle à poncer en feutre et poncer sans trop appuyer jusqu'à obtention du degré de brillance désiré. Puis nettoyer la surface avec un chiffon et du liquide abrasif et l'essuyer.

Attention : Pour l'acrylique et le plexiglas ne nettoyer qu'avec de l'eau.

Final: Aplicar Pasta de Pulir en el Taco de Fielto y pulir la superficie hasta conseguir el brillo deseado presionando suavemente. Finalmente limpiar la superficie con un paño y el Líquido Corrector y limpiar en seco.

Importante: En superficies acrílicas y de Plexiglás limpiar sólo con agua.

Finish: De polijstpasta op viltklos aanbrengen en de oppervlakte onder lichte druk op de passende glansgraad polijsten. Aansluitend de oppervlakte met een tricot en slijpmiddel reinigen en droogwrijven.

Let op: bij acryl- en plexiglas alleen met water reinigen.

Finitura: Applicare il polish lucidante sul tampone di feltro e lucidare la superficie applicando una leggera pressione fino ad ottenere la brillantezza desiderata. Successivamente pulire la superficie con un panno di maglina e dell'abrasivo e asciugarla.

Attenzione: Per la pulizia di vetro acrilico e plexiglas utilizzare esclusivamente acqua.